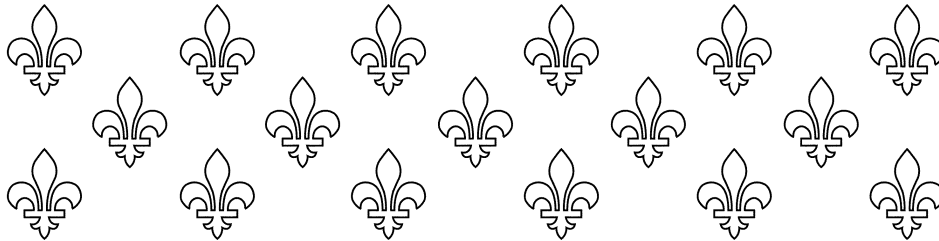


**DRAFT COPY**



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 17 May 2016 — No. 172**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to underline International MPS Awareness Day.

---

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to congratulate Mr. William Harvey for his outstanding showing at Hydro-Québec Super Expo-Sciences.

---

Mr. Busque (Beauce-Sud) made a statement to underline National Cochlear Implant Day.

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the Hit The Floor dance competition in Lévis.

---

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to pay tribute to Mr. Jean Rousselle for his commitment to the Vimont-Auteuil community.

**17 May 2016**

---

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement to pay tribute to Mr. André Daoust, named “Patriote de l’année” by Société nationale des Québécois du Suroît;

---

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) made a statement to underline the 25th anniversary of Société culturelle de Vanier and the 20th anniversary of Centre d'art La Chapelle.

---

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to congratulate the company Le Paradis des orchidées, winner of several “Orchidexpo” awards at Montréal's international orchid exhibiton.

---

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to pay tribute to Mr. Joseph Kruger II, recipient of the Medal of Honour of the National Assembly.

---

M. Roy (Bonaventure) made a statement to congratulate Mrs. Renée Henry for her participation in “Jeux olympiques des arts”.

---

At 1.54 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.02 o'clock p.m.

---

17 May 2016

---

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Denis Hardy, former Member for Terrebonne.

### Presenting Papers

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

Protocole (029) of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930 of the International Labour Organization, accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 2194-20160517)

She then tabled the following motion:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Protocole (029) of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930 of the International Labour Organization.

(Sessional Paper No. 2195-20160517)

---

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

Supplementary agreement amending the agreement on social security between the Government of Québec and the Government of the Republic of France for the first time, accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 2196-20160517)

She then tabled the following motion:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the supplementary agreement amending the agreement on social security between the Government of Québec and the Government of the Republic of France for the first time.

(Sessional Paper No. 2197-20160517)

17 May 2016

---

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

Supplementary agreement amending the agreement on students and participants in cooperation programs between the Government of Québec and the Government of the Republic of France for the second time, accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 2198-20160517)

She then tabled the following motion:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the supplementary agreement amending the agreement on students and participants in cooperation programs between the Government of Québec and the Government of the Republic of France for the second time.

(Sessional Paper No. 2199-20160517)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 6 April 2016 by Mr. Bergeron (Verchères) on adopting an order to exclude land from an agricultural zone for the construction of an elementary school in Val-des-Monts.

(Sessional Paper No. 2200-20160517)

The reply to a written question from Mrs. Lamarre (Taillon) on the Québec Auditor General's observations in relation to additional sums that would have been paid to physicians upon closing the agreement on the averaging of wage increases – Question No. 149, *Order Paper and Notices* of 16 February 2016.

(Sessional Paper No. 2201-20160517)

17 May 2016

---

The reply to a written question from Mr. Paradis (Lévis) requesting a status report on work on the project to establish a professional corporation for orderlies and budgets set aside for it – Question No. 155, *Order Paper and Notices* of 10 March 2016.

(Sessional Paper No. 2202-20160517)

---

The President tabled the following:

A letter, dated 13 May 2016, he had received from Mr. Sylvain Gaudreault, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mr. Gaétan Lelièvre, Member for Gaspé, as Deputy Opposition House Leader to replace Mrs. Agnès Maltais, Member for Taschereau, and of the appointment of Mrs. Lorraine Richard, Member for Duplessis, as Chair of the Official Opposition Caucus to replace Mrs. Nicole Léger, Member for Pointe-aux-Trembles, effective 12 May 2016;

(Sessional Paper No. 2203-20160517)

A letter, dated 17 May 2016, he had received from Mr. Sylvain Gaudreault, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mr. Harold LeBel, Member for Rimouski, Mr. Mathieu Traversy, Member of Terrebonne, and Mr. Sylvain Roy, Member for Bonaventure, as members of the Office of the National Assembly, and of the appointment of Mr. Stéphane Bergeron, Member for Verchères, as a substitute member of the Office of the National Assembly.

(Sessional Paper No. 2204-20160517)

Mr. Ouimet, First Vice-President, moved that these modifications to the composition of the Office of the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

The President then tabled the following:

The two bills passed by the members of the 20th Legislature of the Student Parliament on 6 May 2016;

(Sessional Paper No. 2205-20160517)

**17 May 2016**

---

The new seating plan of the National Assembly, dated 17 May 2016;  
(Sessional Paper No. 2206-20160517)

A copy of the notice of motion by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 18 May 2016 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.  
(Sessional Paper No. 2207-20160517)

### **Presenting Reports from Committees**

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which elected its Chair on 17 May 2016.

(Sessional Paper No. 2208-20160517)

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Committee Chair, tabled the following:

The interim report from the Committee on Citizen Relations, which held public hearings on 17 and 25 November 2015 and on 18 January 2016 within the framework of special consultations on the order of initiative on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

(Sessional Paper No. 2209-20160517)

---

Mr. Tanguay (LaFontaine), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 27 April and on 10, 11 and 12 May 2016 within the framework of special consultations on Bill 92, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions.

(Sessional Paper No. 2210-20160517)



17 May 2016

---

### Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vallée, Minister of Justice, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Gaudreault, Leader of the Official Opposition, Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the members of the National Assembly take advantage of International Day Against Homophobia and Transphobia to affirm their commitment to fighting homophobia and transphobia;

THAT they join with our fellow citizens to voice our collective determination to continue moving forward on the path of openness and inclusiveness, while respecting the rights and freedoms of all, regardless of sexual orientation or gender identity;

THAT the National Assembly highlight the presence of the rainbow flag atop one of the Parliament Building's towers to raise public awareness of the LGBT community's reality and that it ask the Assembly to hoist the rainbow flag on May 17 every year to mark this occasion.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

17 May 2016

---

Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, together with Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning political party financing in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Surprenant (Groulx), together with Mrs. Anglade, Minister of Economy, Science and Innovation, moved a motion concerning the sharing economy; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved a motion concerning the development of wind power projects in inhabited areas and on agricultural land; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 101, An Act to give effect to the Charbonneau Commission recommendations on political financing, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 24 May 2016;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Chief Electoral Officer of Québec  
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse  
Femmes et démocratie  
Mr. Claude Béland  
Mr. Éric Montigny, Research Chair on Democracy and  
Parliamentary Institutions of Laval University  
Mr. Jean-Pierre Kingsley

17 May 2016

---

Groupe de recherche Corruption et Démocratie  
Institut du Nouveau Monde;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by the Chief Electoral Officer of Québec last no longer than 30 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 60 minutes, allocated as follows: 30 minutes to the parliamentary group forming the Government, 18 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 12 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

17 May 2016

---

THAT, within the framework of the consideration of Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 24, 25, 26 and 31 May 2016 in the Legislative Council;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Uber  
Fédération des chambres de commerces  
Montreal Economic Institute  
Regroupement des jeunes chambres de commerce  
Mr. Guillaume Lavoie, City Councillor, Ville de Montréal  
Union des municipalités du Québec  
Quebec Employers Council  
Competition Bureau of Canada  
Ville de Montréal  
Comité provincial de concertation et de développement de l'industrie du taxi  
Taxelco  
Regroupement des intermédiaires de taxi de Québec  
Regroupement des travailleurs autonomes – Métallos  
Kangaride  
Bureau du taxi de Montréal  
Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec  
Association des limousines du Québec  
Association haïtienne des travailleurs du taxi  
Regroupement des propriétaires de taxi de Montréal  
Board of Trade of Metropolitan Montreal  
Mr. Jean-Marie de Koninck  
Mr. Sidney Ribeaux, Équiterre  
Vélo-Québec  
Mr. Louis Garneau  
Association des policiers municipaux du Québec;

17 May 2016

---

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 83, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing.

17 May 2016

---

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a public meeting to hold public hearings within the framework of special consultations on the report on the implementation of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 18 May 2016, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize that, in 2016, only an hourly wage of \$15 or more ensures a viable income for full-time employees;

THAT the National Assembly pledge to pass a law before the end of the current legislature, establishing the hourly minimum wage at \$15 and stipulating the criteria for its annual increase.

17 May 2016

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 76, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area, together with the amendments transmitted by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, Mrs. Ouellet (Vachon) and Mr. Surprenant (Groulx).

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendment proposed by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, was carried and the amendments proposed by Mrs. Ouellet (Vachon) and Mr. Surprenant (Groulx) were negatived.

The report, as amended, was concurred in.

#### *Passage*

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 74, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 74 was passed.

---

At 4.05 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 5.30 o'clock p.m.

---

17 May 2016

---

The proceedings resumed at 5.30 o'clock a.m.

---

*Passage in Principle*

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that Bill 81, An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

**Debates upon Adjournment**

At 6.01 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Villeneuve (Berthier) to Mr. Fournier, Minister responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, about the construction of an airfield in Saint-Cuthbert.

---

At 6.14 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

---



17 May 2016

---

**Government Bills**

*Passage in Principle*

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, that Bill 81, An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 81 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 81 be referred to the Committee on Health and Social Services for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

---

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 18 May 2016 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 7.52 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 18 May 2016 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*